

Thứ bảy 25 Mars 1933

Ngày 30 tháng hai (đủ) năm Quý-Dậu

LUCIEN TAN-VAN

GIÁ BẢO table with 2 columns: Item (Mỗi năm, Sản tháng, Mỗi số) and Price (12000, 6.50, 0.05)

XIN LƯU Ý text about subscription and printing details

Báo xuất-bản hàng ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhật

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN CỬA

CHỦ-NHIỆM: LAM-VĂN-HOÀ

Báo-quân: ở đường Lucien Mossard số 57.- SAIGON

Địa chỉ: LUCIEN SAIGON Địa chỉ in: 57, Saigon

Thạp mới cho địa báo ở bên Pháp-Quốc E. BOURDET & Co 9, rue Tranchesi - Paris (VIII)

BÊN PHÁP GỢI VÈ

ÂM-NHẠC SỬ

Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ

Main text of the story 'Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ' starting with 'Về hai người ai cũng rõ biết chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ...'

Đừng có quên

Text about the 'Coupé du Timbre Antituberculeux' and the 'ĐIỀU-LỆ' (rules) for the contest.

Cuộc tranh vô-địch Cờ-tướng

ĐIỀU-LỆ

Text detailing the rules for the 'Coupé du Timbre Antituberculeux' chess tournament.

Bức thư của ông Hội-dồng Nguyễn-tân-Hoài

Text of a letter from Nguyễn-tân-Hoài regarding the chess tournament.

THẦN NƠ ANGER GIÀU

Text about the 'THẦN NƠ ANGER GIÀU' (Old God of Wealth).

ĐIỀU-LỆ ĐẠCH CỜ TƯỚNG

- 1. Ban giám-môn có giới trật tự... 2. Mọi người... 3. Mọi người... 4. Mọi người... 5. Mọi người... 6. Mọi người... 7. Mọi người... 8. Mọi người... 9. Mọi người... 10. Mọi người...

Theo vết vôi vàng

Text of the article 'Theo vết vôi vàng' (Following the Yellow Lime).

Giới thiệu

Text introducing the 'Giới thiệu' (Introduction) section.

Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ (continued)

Continuation of the story 'Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ'.

Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ (continued)

Continuation of the story 'Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ'.

Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ (continued)

Continuation of the story 'Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ'.

Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ (continued)

Continuation of the story 'Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ'.

Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ (continued)

Continuation of the story 'Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ'.

Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ (continued)

Continuation of the story 'Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ'.

Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ (continued)

Continuation of the story 'Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ'.

Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ (continued)

Continuation of the story 'Chuyện Bá-Nhà và Từ-Kỳ'.

(1) - Soạn dịch theo quyển: Premiere Edition... (2) - Soạn dịch theo quyển: Premiere Edition...

LE-QUANG-TINH, Soliste au Cercle Symphonique Clastique de Paris.

ĐIỀU-LỆ (continued) text.

ĐIỀU-LỆ (continued) text.

Bung lam đờ chi BÉN TRƯƠNG NHÌ

Hí-tin text.

Nghe tin ông Trương-thành-Lưu, đờ-chi, đờ-nhị, Chơn-lo,...

Bản báo đờ-chi nhân mừng ông Trương-thành-Lưu, đờ-chi, đờ-nhị, Chơn-lo,...

L. T. T. Y.

Đêm hát... hát gi... hát-Son

Đêm hát... hát gi... hát-Son (continued)

Đêm hát... hát gi... hát-Son (continued)

Đêm hát... hát gi... hát-Son (continued)

Đêm hát... hát gi... hát-Son (continued)

Đêm hát... hát gi... hát-Son (continued)

Đêm hát... hát gi... hát-Son (continued)

Đêm hát... hát gi... hát-Son (continued)

Đêm hát... hát gi... hát-Son (continued)

Đêm hát làm nghĩa của anh Văn Võ Hi Ban hát giúp cho chùa Hội-Sơn Thụadamot

Bữa chiều 19 Mars 1933 tại rạp hát Nam-Trung (Thụadamot) có vẻ nhộn nhịp và náo nức hơn ngày thường...

Chính giữa buổi cũng có treo lên bản đồ biểu hiện tượng ở một trong hai phần... từ ngoài của vòng cũng có lời rap hát để hát sáng lên...

Hai được một màn giáo thọ Trần văn Phóng cũng là vị thầy đáng trọng đọc một bài di văn như vầy đây:

Thầy mới là thầy của Hội-Sơn là thầy Văn Võ Hi Ban, thầy Văn Võ Hi Ban là thầy của chúng ta...

Ngay lời xin báo cáo đôi lời, ngày nay chúng tôi đã hơn môn nội cũng có lòng lo lắng lo trong lòng...

Đêm hát làm nghĩa của anh Văn Võ Hi Ban hát giúp cho chùa Hội-Sơn Thụadamot... thầy Văn Võ Hi Ban là thầy của chúng ta...

Đêm hát làm nghĩa của anh Văn Võ Hi Ban hát giúp cho chùa Hội-Sơn Thụadamot... thầy Văn Võ Hi Ban là thầy của chúng ta...

Đêm hát làm nghĩa của anh Văn Võ Hi Ban hát giúp cho chùa Hội-Sơn Thụadamot... thầy Văn Võ Hi Ban là thầy của chúng ta...

Đêm hát làm nghĩa của anh Văn Võ Hi Ban hát giúp cho chùa Hội-Sơn Thụadamot... thầy Văn Võ Hi Ban là thầy của chúng ta...

Đêm hát làm nghĩa của anh Văn Võ Hi Ban hát giúp cho chùa Hội-Sơn Thụadamot... thầy Văn Võ Hi Ban là thầy của chúng ta...

Xin đừng lãnh đạm với điệu võ nước nhà

Cuộc đua võ tranh giải võ-thập Nam-việt cũng như thể lực nhân, chúng tôi mới xin phép nói-chức được vầy...

Bây chớ nạm tưởng, điệu võ Anambai cũm, anh em võ-ai đều chớ lười thờ thần, mà Chanh-phủ vầy long là lễ anh em đành ra tưởng lễn đặng đi.

Xin anh em võ-ai hãy mau mau đặng tập. Ai có kỹ kiến gì hay muốn dạy võ có đủ bộ quần áo, rue d'Espérance đặng đó mà bán luôn.

Một hay hai thì Kha-Văn là một thầy, tên là Kha-Văn, họ là Kha-Văn, tên là Kha-Văn, họ là Kha-Văn...

Một hay hai thì Kha-Văn là một thầy, tên là Kha-Văn, họ là Kha-Văn, tên là Kha-Văn, họ là Kha-Văn...

Một hay hai thì Kha-Văn là một thầy, tên là Kha-Văn, họ là Kha-Văn, tên là Kha-Văn, họ là Kha-Văn...

Một hay hai thì Kha-Văn là một thầy, tên là Kha-Văn, họ là Kha-Văn, tên là Kha-Văn, họ là Kha-Văn...

Một hay hai thì Kha-Văn là một thầy, tên là Kha-Văn, họ là Kha-Văn, tên là Kha-Văn, họ là Kha-Văn...

Một hay hai thì Kha-Văn là một thầy, tên là Kha-Văn, họ là Kha-Văn, tên là Kha-Văn, họ là Kha-Văn...

Một hay hai thì Kha-Văn là một thầy, tên là Kha-Văn, họ là Kha-Văn, tên là Kha-Văn, họ là Kha-Văn...

Vạn-quốc Tiết-kiệm hội

Hội vạn-quốc Pháp đặng hiệp Văn Tu-hồn của Hội: 1.000.000 đồng và 8.000.000 quan pháp Việt (đó là số đông rồi)

QUẢN-LY CỘI ĐÔNG-PHÁP, 26, đường Chaigneau - SAIGON, Cội ngạnh ở tại Banol số 10, đường Borguis Desbarres

Hội tu dưới quyền giám-sát của Chanh-phủ Đông-Pháp Tiền dự-trả có ở lễ kho

VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM HỘI Hội vào những 28 TIẾT-KIỆM Kỵ số 28 ngày 28 Fevrier 1933

Ông Duperron, Tổng-lý Pháp-Nghĩa-thuộc viên ban Tri-Phy-Cổ-văn-Châu-lạc

Ông Phạm Thúc và ông Nguyễn-văn Long thì ở cùng

Xổ số lần thứ sáu mươi lăm cho về cách thức số 2

Hạng ba số 728 đặng ra: Trong hạng số 728 này có bốn vé Tiết-Kiệm số 7.8. 5938, 9398 và 6496

Vé Tiết-Kiệm số 728 của ông Lam-giàu-Thuan ở Cholon, đặng ông Quàng-Thoan, số nhà 277, đường Quàng-Thoan, số nhà 277, đường Quàng-Thoan

MỘT NGÀN ĐỒNG Vé Tiết-Kiệm số 5938 của ông Nguyễn-Hùng, lam nghề chạp hủi tại Cap-Saint-Jacques, đường rue du Marche, số nhà 26, đặng hồi lai theo giá trị bản của mình là 5760

MỘT NGÀN ĐỒNG Vé Tiết-Kiệm số 9398 của ông Nguyễn-Hùng, lam nghề chạp hủi tại Cap-Saint-Jacques, đường rue du Marche, số nhà 26, đặng hồi lai theo giá trị bản của mình là 5760

MỘT NGÀN ĐỒNG Vé Tiết-Kiệm số 6496 của ông Nguyễn-Cau ở Haoui, đặng hồi lai theo giá trị bản của mình là 5760

NĂM TRĂM ĐỒNG Vé Tiết-Kiệm số 9398 của ông Nguyễn-Hùng, lam nghề chạp hủi tại Cap-Saint-Jacques, đường rue du Marche, số nhà 26, đặng hồi lai theo giá trị bản của mình là 5760

Xổ số lần thứ sáu mươi lăm cho về cách thức số 2

Hạng ba số 728 đặng ra: Trong hạng số 728 này có bốn vé Tiết-Kiệm số 7.8. 5938, 9398 và 6496

Vé Tiết-Kiệm số 728 của ông Lam-giàu-Thuan ở Cholon, đặng ông Quàng-Thoan, số nhà 277, đường Quàng-Thoan, số nhà 277, đường Quàng-Thoan

MỘT NGÀN ĐỒNG Vé Tiết-Kiệm số 5938 của ông Nguyễn-Hùng, lam nghề chạp hủi tại Cap-Saint-Jacques, đường rue du Marche, số nhà 26, đặng hồi lai theo giá trị bản của mình là 5760

MỘT NGÀN ĐỒNG Vé Tiết-Kiệm số 9398 của ông Nguyễn-Hùng, lam nghề chạp hủi tại Cap-Saint-Jacques, đường rue du Marche, số nhà 26, đặng hồi lai theo giá trị bản của mình là 5760

MỘT NGÀN ĐỒNG Vé Tiết-Kiệm số 6496 của ông Nguyễn-Cau ở Haoui, đặng hồi lai theo giá trị bản của mình là 5760

NĂM TRĂM ĐỒNG Vé Tiết-Kiệm số 9398 của ông Nguyễn-Hùng, lam nghề chạp hủi tại Cap-Saint-Jacques, đường rue du Marche, số nhà 26, đặng hồi lai theo giá trị bản của mình là 5760

Nghề nào khá trong buổi thời đại kinh tế này?

X - Anh là người nông trại, vậy thì anh em cho tôi biết trong buổi kinh tế này, anh nghĩ chỉ khá đặng làm, trước là kiếm chút lợi, sau khời ở không buồn qua.

X - Lòng này làm ruộng thì, vì lòng không gì, có tiền cả nhà phố thì không gì, và có ở thì khời đời có ít kiếm những món đồ nội-hộ làm thì họ may kiếm ăn đặng.

X - Trừ thì trả mình không bằng trả tiền, và lại phải có trước trả mới làm đặng, ban thì bán không bao nhiêu, trước thì nghe nói phải lớn vòng làm, ít nữa là mấy chục vạn, và mấy nước khô lòng, lại phải nuôi một ông lái Duane rất lớn tiền.

X - Anh bạn mà môn đầu thì phải, còn saovon thì thì tôi thấy nhiều chổ có mua một ít đầu đầu, và trước chỉ đó, họ gầy ra saovon mà bán cũng đặng vầy, câu phải xây chổ (tên kiếm, mua thì gọi làm gì)

X - Phải, anh nói đầu này rất nhiều tiền. Nếu đặng saovon 5000 đồng thì anh nghĩ anh có thể kiếm được 10000 đồng.

X - Tôi không đồng ý với anh, vì hôm trước tôi thấy một miếng saovon 5000 đồng, anh nghĩ anh có thể kiếm được 10000 đồng.

X - Phải, anh nói đầu này rất nhiều tiền. Nếu đặng saovon 5000 đồng thì anh nghĩ anh có thể kiếm được 10000 đồng.

X - Tôi không đồng ý với anh, vì hôm trước tôi thấy một miếng saovon 5000 đồng, anh nghĩ anh có thể kiếm được 10000 đồng.

X - Phải, anh nói đầu này rất nhiều tiền. Nếu đặng saovon 5000 đồng thì anh nghĩ anh có thể kiếm được 10000 đồng.

X - Tôi không đồng ý với anh, vì hôm trước tôi thấy một miếng saovon 5000 đồng, anh nghĩ anh có thể kiếm được 10000 đồng.

X - Phải, anh nói đầu này rất nhiều tiền. Nếu đặng saovon 5000 đồng thì anh nghĩ anh có thể kiếm được 10000 đồng.

X - Tôi không đồng ý với anh, vì hôm trước tôi thấy một miếng saovon 5000 đồng, anh nghĩ anh có thể kiếm được 10000 đồng.

X - Phải, anh nói đầu này rất nhiều tiền. Nếu đặng saovon 5000 đồng thì anh nghĩ anh có thể kiếm được 10000 đồng.

X - Tôi không đồng ý với anh, vì hôm trước tôi thấy một miếng saovon 5000 đồng, anh nghĩ anh có thể kiếm được 10000 đồng.

X - Phải, anh nói đầu này rất nhiều tiền. Nếu đặng saovon 5000 đồng thì anh nghĩ anh có thể kiếm được 10000 đồng.

NGHI-BỘI-NHAM 75, Rue des Jardins - CHOLON cũ

TRƯỜNG XE-HƠI 97 Lagrangière - SAIGON

Muôn bán Một cái xe-hơi Fiat, type 509 7má-lực - 3chỗ ngồi - 1Bé ngoài giáng-trong của mới - Một mô-đen thay. Có vớ ruột hánh-xe cũng đặng mới. Và có đủ phụ tùng.

Muôn bán Một cái nhà ngôi 3 cửa, một chái ngan, có lối gác tầng, nhà theo kiến Anambai, đất vườn của nhà tôi, một thửa là 3550. Chỗ ở rất thanh tịnh, nhà lầu đất, có vườn trồng sân kiến-vật, cây trái, bốn môn, lòng 300, hiện chưa, có giếng nước, đủ điện, đủ đồ điện, cây-thuật, và gần Saigon, sau nhà Chờ-chối.

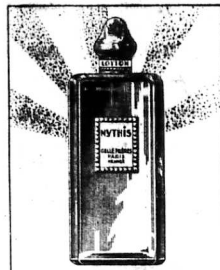
Muôn bán Một chiếc nhà ngôi 3 cửa, một chái ngan, có lối gác tầng, nhà theo kiến Anambai, đất vườn của nhà tôi, một thửa là 3550. Chỗ ở rất thanh tịnh, nhà lầu đất, có vườn trồng sân kiến-vật, cây trái, bốn môn, lòng 300, hiện chưa, có giếng nước, đủ điện, đủ đồ điện, cây-thuật, và gần Saigon, sau nhà Chờ-chối.

Muôn bán Một chiếc nhà ngôi 3 cửa, một chái ngan, có lối gác tầng, nhà theo kiến Anambai, đất vườn của nhà tôi, một thửa là 3550. Chỗ ở rất thanh tịnh, nhà lầu đất, có vườn trồng sân kiến-vật, cây trái, bốn môn, lòng 300, hiện chưa, có giếng nước, đủ điện, đủ đồ điện, cây-thuật, và gần Saigon, sau nhà Chờ-chối.

Bụng làm đa chịu của TAM-DƯƠNG. V. - HẾT VUI TỚI BUỒN (Thập thức) Bì ngang phùng Cao-phí-Yên, anh là hươu vớ đặng xem năng thần, thích-thương lại khen xứng thời khéo và chằm-chằm cười, rồi lại khen năng như đặng đặng, và ngay tay đặng đặng Cao-phí-Yên, anh là hươu vớ đặng xem năng thần, thích-thương lại khen xứng thời khéo và chằm-chằm cười, rồi lại khen năng như đặng đặng, và ngay tay đặng đặng Cao-phí-Yên...

Muôn bán Một chiếc nhà ngôi 3 cửa, một chái ngan, có lối gác tầng, nhà theo kiến Anambai, đất vườn của nhà tôi, một thửa là 3550. Chỗ ở rất thanh tịnh, nhà lầu đất, có vườn trồng sân kiến-vật, cây trái, bốn môn, lòng 300, hiện chưa, có giếng nước, đủ điện, đủ đồ điện, cây-thuật, và gần Saigon, sau nhà Chờ-chối.

Muôn bán Một chiếc nhà ngôi 3 cửa, một chái ngan, có lối gác tầng, nhà theo kiến Anambai, đất vườn của nhà tôi, một thửa là 3550. Chỗ ở rất thanh tịnh, nhà lầu đất, có vườn trồng sân kiến-vật, cây trái, bốn môn, lòng 300, hiện chưa, có giếng nước, đủ điện, đủ đồ điện, cây-thuật, và gần Saigon, sau nhà Chờ-chối.



LOTION NYTHIS Gellé Frères Paris



Công-dụng thuốc viên PI-LUIN-LỖ PANH KỲ (PILULES PINK) rất thần hiệu để chống lại sự yếu mệt của các cơ thể.

Thuốc PILULES PINK sinh nhiều máu tốt và tăng nhuận các cơ thể; thuốc này làm cho huyết đới, làm cho các nước trong da đầy chóng sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của các cơ thể.

Cho nên thuốc PILULES PINK thật đáng gọi là thuốc đại thần hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh phôi-muôn, bệnh gầy-mòn, các bệnh tới thì lớn số và bệnh trở về già, bệnh đau bao-bì, bệnh nhức đầu, bệnh cần lực mọi mặt.



Thuốc PILULES PINK bán tại khắp các hàng bán-chất tây.

AGENCE IMMOBILIÈRE DE L'INDOCHINE

311 313 Rue Catinat et Angle Rue d'Espuyne

SAIGON

Téléphone: 893 CODE LOGAGNE INTERNATIONAL A. D. L. I.

MUA ĐÀN - Nhà cửa, vườn tược, ruộng nương, đất đai, nhà vườn, phố, hang buôn - Cho mượn nhà vườn, nhà ở phố, giá rẻ hàng tại Saig. Dajet, Cap Saint-Jacques v. ... Cho vay cách gián tiếp có thể chum. - Lãnh cai quản huê lợi. - Lãnh cai quản nhà cửa. - Lãnh cai quản vườn tược. - Lãnh kiếm soát vườn tược. - Đồi chà và giao thông

Al nước?...

Có một người đơn bà có e n học tại trường Bôn-quec; hiện giờ bà có lãnh năm ba vị học sinh cũng học tại trường Bôn-quec về ăn ở lại nhà bà. Bà hết lòng chăm-nom lo-lắng việc ở ăn rất từ tế lễ.

Vậy những nhà neo ở xa, có con lưu học tại trường Bôn-quec đây, muốn cho được có nơi ở ăn từ-tế, khỏi lo ngại đũa chỉ, thì nên tìm đến nhà bà mà giới giùm. Bà sẵn lòng chiếu-cổ.

Nhà bà ở tại đường

Pierre Flandin số 71 - Saigon

Vừa khỏe vừa kỳ

Đề lâu, chúng tôi vẫn chuyên về đường thi-oph ép, làm làm nhà cửa và dùng thuốc, ấy là sĩ-đo-tuơng. Bất-dũa muốn làm bằng cây chũ, chúng tôi cũng sẵn có. Làm hoàn-thành rồi đem tới được. Lại cũng có đồng bán từ nhiều kiểu đẹp và kỳ-ông, ai dùng cũng được vưa y và luôn ngửi. Nhứt là đồng toàn bằng cây đũa-mộc.

Vậy mong đồng-bà xa gần đều mời lòng chiếu-cổ, chúng tôi lấy làm hoan-ôn và cảm-ty lắm.

Nay kính cáo

Nguyễn-văn-Vinh đ. Đường 1, gác 2, số 144-146-148.

KHÈN XEM HẢO Sport Indochine

Số Sports - Indochine mới xuất bản ngày thứ sáu. Có lời báo rất kỳ trong mỗi số đưa. Vì có M. Oudot, chỉ-tuơng từ báo này là nhà tài thao trong cuộc đua ngựa.

Ngươi chuyên đua ngựa, tuần báo này của có nội chuyên da banh, đánh tennis, đấu võ, lợi đua và đua xe máy.

Báo lệ mỗi số. 0 5 20

Sau tháng: từ 11 Nov. 1932 tới 11 Mai 1933. 5, 00

Một năm: từ 11 Nov. 1932 tới 11 Nov. 1933. 9, 00

GLANDOVITAL



thời buổi mới

kiểu cách mới

thanh-xuân công-lýe

chàng ĐƯỢC bằng TINH-QUA

GLANDOVITAL

trích ở tinh-quả của loài thú lợn rừng là mạnh nhất và trong khi tinh-quả ấy được hưởng, chất ấy chỉ dùng như sau này:

- G chỉ bệnh tri-não và kém ngủ. L khi thần-thể mệt và tri-tuệ tryy. A khi toàn thân và trí đều nhu nhược. N muốn tự sức và phục năng, dùng sau khi nóng lạnh, chừ chứng già sớm. T cho thêm và hoa-mỹ, chừ liệt dương và phụ âm.

GLANDOVITAL

Vì muốn kiến hiệu và nhiệm vụ của vào các tạng, cho nên phải biết rất công hiệu, mà làm cho ta được khỏe khoắn trong thần thể và hồn xác.

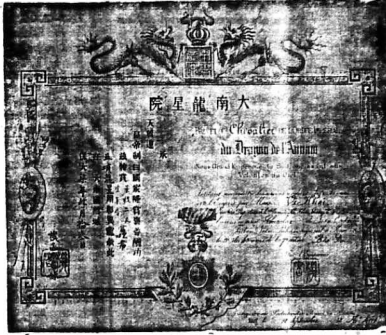
Đông GLANDOVITAL H cho các ông. GLANDOVITAL F cho các bà. Dùng hết một lọ là hết, lấy người khác mua, để chừa học. Vậy nên ở nơi bất cứ đâu, thêm hai lọ nữa.

LABORATOIRES ORMOIS 81, Rue Le Peletier, PARIS 19^e. ở Saigon - Bán tại hàng bán-chất M.L.S. số nhà 190 phố Catinat.

NHỊ-THIỆN-BUỜNG

Jai-Du'oc Phong

Mông thương Đại-Nam Ngủ-dàng Long bệ-tĩnh



Bôn-đực-phông từ ngày lập ra tại Cholon, đường Quảng Đông, m n bái 58, sau ai đời về số 47 cũng ở đường Quảng Đông, từ ấy nhân này đã ba mươi mấy năm trở, lại công như ở ông nội của Bôn-đực-phông Chủ-nhân là ông Y-hoai Vi-ê-Sanh đã hết lòng nghiên cứu mà chế luyện ra các thứ thuốc rất nên tinh khiết, rất thích hợp thời nghi người lại dùng những phương tiện trong hai mươi mấy năm hình ở bên Trung-quốc mà chế ra các thứ thuốc, cao, đơn, huồn, tào, đem qua Nam-Việt, để cho hải nội chũ quân-tử chọn lựa mà mua lấy mà dùng.

Người lại còn gia công chế g sực hiệp trị với các đơn Đanh-mỹ mà nghiên cứu các tinh dược, rồi chọn theo phong thổ bên Nam này, bôn mùa làm thuốc, hàng thứ thế nào tùy nghi mà chế luyện ra cho bay theo phong thổ xứ này; bởi như có đực công như vậy, cho nên những thuốc của Bôn-đực-phông mà bán ra, thì hũ s au cũng tốt, thứ nào cũng hay, bà phát ha trúng, là thì lợi nghiệp, công chúng rất hoan-như nh

Bờ Bôn-đực-phông Chủ-nhân đã đay công khổ nại với lãn-quân xã-hội bên cõi Á-đông này, chế ra được nhiều thứ thuốc hay, để a cứu thế lợi nhân như vậy, cho nên trong (Khất-Bịch-trái-niê - là tác Tiê-đế Nam-triều già làm Saigon, Ngai đã an tu của ông Lư-nguy Vi-ê-Sanh của Bôn-đực-phông như tên Kim-T-ên.

Qua năm 1923, Bôn-đực-phông lại được Kim-biên Quốc-vương ân thưởng n étailon Mont-Seraphin; đến năm 1929, lại được Kim-biên Quốc-vươg ả thưởng thêm một cái mé-daille bằng vàng nữa.

Mấy đời Bôn-đực-phông Chủ-nhân là ông Vi-Khai, tự Thiệu-Bà, ở công báo chế và chọn lựa các thứ thuốc hay và tinh khiết kỹ lưỡng, gửi qua đầu xứ, quốc tế thì thành Paris, đã được Chánh-phủ ban kh n và di cử với Nam-triều, cho nên Bờ Kim-Thượng lại ân thưởng cho ông Vi Khai một tấm Đại-Nam Ngủ-dàng Long bệ-tĩnh mà Bôn-đực-phông đã ra cái bảng cấp trên đây cho liệt vị thần chú làm theo.

Ấy là một đũa rất vẻ vang rất vinh-hạnh cho Bôn-đực-phông, nên Bôn-đực-phông đồng nhân chúng tôi phải tâm kính đời lời ngõ công liệt v, thêm chú yếu qui cũ Bôn-đực-phông hay, hầu cho chia vui với chúng tôi và mừng kính cho Bôn-đực-phông Chủ-nhân là Vi Thiệu-Bà Tiên sanh ngày thêm rạng vẻ.

NHỊ-THIỆN-BUỜNG ĐẠI-DUỐC-PHÔNG ĐỒNG-NHÂN CỬA KHAI

PHỔI YẾU (PULMONIA) chữa bằng thảo-mộc. Sản phẩm ngày nay là số 1. B. SERRA, 28, rue de Valenciennes - Paris. Tổng phân các hàng bán-chất ở Saigon: J. MESSALIERES-BARRAC.

Khăn đen Suối-đơn HẠ GIÀ

Tôi còn đương làm những kiểu khăn dài riêng lấy theo ý mỗi ông, xin với thư nội rả may đẹp và lấy n tới sẽ làm y theo gợi lại, cách lãnh hòa giao ngàn sẽ phí tới chũ. Qui ông ở gần đây xin mời đến nhà trước xem mẫu đơn sau để bề lựa khãn cho vừa y.

Saigon Nguyễn-đức-Nhuận 74 trở lên, và An-Mellier prize tại gara Duboué số bán khãn may, Văn-thá - Trifé Pháo - Hiệp Long-phấn cũng ở.

Bình hàng nhũt. 2570 Nhũt gỏ hỏc nỏ nhũng 2 20 Thủ thường ngời chũp. 1 10

Nguyễn-văn-Bộp Kế nghiệp Suối đơn tại Saigon - Nguyễn-văn-Bộp Kế nghiệp Suối đơn tại Saigon

NGƯỜI MỘT HƯƠNG VALDA trong miệng. Trị khi đau đớn ngực, Khản cổ, khó nuốt, khó thở, và các bệnh khác. Có thể nhai, hoặc nuốt, mà ngấm được thuốc và trị công hiệu liền.

THUỐC HƯƠNG VALDA

NGƯỜI THIẾT PHẢI

REVELATION: S. S. TONNELLES

VALDA NGƯỜI THIẾT PHẢI. Trị khi đau đớn ngực, Khản cổ, khó nuốt, khó thở, và các bệnh khác. Có thể nhai, hoặc nuốt, mà ngấm được thuốc và trị công hiệu liền.

Bình sang độc và đường tiêu-tiến của đờ-ông

Là một quyền sách rất có ích để cure bệnh của khổ cho phân động các ban thiếu-nhiên.

Ông Lương-y-Trương văn Quế rất đay công soạn ra một cách kỹ lưỡng tinh-tuơng.

Giá mỗi quyển 0 90. - Ở xa gửi liền 1 800.

Có thể bán tại NHÀ IN UNION NGUYỄN-VĂN-CỬA, 57 rue Lucien Mossard Saigon.

DÂY BÈNG Cho các Viêm-Quan

Bên-hữu có tên đồng bên Pháp mới gửi sang các thư đay bằng (Archer) cho viêm-quan như Đốc-phũ, Phũ, Huyền, Cai-thũng hang-nhũt, hang-nhũt, hang-ba, Bờ-đông đũa-bat, và Viêm-biến Phò-đông.

Vì chất thuốc có vai hạ cái mà thôi nên Bên-hữu xin các qui ngại nào có cần dùng thì viết thư liên cho Bên-hữu mà hỏi giá. Bên-hữu sẽ hồi âm cho qui ngại biết.

Nếu chăm trị Bên-hữu bán hết thì phải đợi có năm háy tháng nữa bên Pháp mới có gửi qua thêm.

Xin qui ngại lưu ý In-primerie de l'Union, NGUYỄN-VĂN-CỬA, 57, rue Lucien Mossard, SAIGON

Chocolat NESTLÉ

Chàng những là đồ dẽ
tráng miệng qui, mà nó
cũng là một món ăn bổ
khoẻ.



Chocolat NESTLÉ

THUỐC NHỨC ĐẦU
ASPIRINE
DES
USINES DU RHONE

CHỢA THỜI !
NHỨC ĐẦU
BỆNH CẢM
BỆNH GIỚP
CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC

Thuốc nào tự nhận là công
hiệu hơn công chờ tin

BIÊN ỨNG ĐƯỢC
"USINES DU RHONE"




*Vous voyez
la voie de Join de... bonnes
réclames, la Gravure de...
tion des livres, la de...
pour annoncer & commerciales
penitence de...
l'huile au pastel & à
laquarelle etc...*

Cressy-Pou
l'imprimerie de l'UNION
NGUYEN-VAN-CUA
57 rue de...
SAIGON

GIỜNG NƠI KHĂN KHĂN



Vì tại suốt ngày là nơi
nhiều, thì cơ quan trong cổ
lâm việc nhiều, nên cổ ta
khô. Nếu ta không chú thần
thần ta bị đau. Thỉnh
thường ngâm vai với:

KEO THUỐC WYBERT
thì mừng và cương hơng ta
thời khô giảo.

Keo Thuốc WYBERT làm
đi khát nước chữa khỏi
bệnh ho hen, chóng khát
cổ. Thật là công khai gì đều
bảo vệ và răng cá.



Giúp học thêm tiếng Pháp
CÙNG

HOC LÀM PHÁP VĂN

CỦA ÔNG
TRẦN-VĂN-THẠCH
Cố nhân Văn - Nghệ

Được công chứng hoàn nghiệp
BẢ BÀN ĐƯỢC 2300 CUỐN RONG 4 THÁNG

Cửa nhà này
Imprimerie-Librairie de l'Union
Saigon &

CÔNG-DỤNG THUỐC VIÊN PİLULIN (O PAIN) RÓ
(PILULES PINK)

RẤT THIỆN HIỆU ĐỂ CHỐNG LẠI 57 YẾU MỆT CỦA CÁC CƠ THỂ

Thuốc PİLULIN PINK làm giảm đau tức và làm nguội các
cơ thể; thuốc này làm cho giấc ngủ, làm cho các người trong độ đầy
đông sinh và giúp sức mạnh của cơ thể công việc của cả các cơ thể.
Cho nên thuốc PİLULIN PINK rất đáng gọi là thuốc đại
chữa bệnh để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh phụ-nữ, bệnh gầy-mọn,
các bệnh trí não lâu sẽ và
bệnh trẻ và già, bệnh đau
bạc-bì, bệnh nhức đầu, bệnh
các lực mới mẻ.



Thuốc PİLULIN PINK của người Pháp (còn gọi là hồng huyết cầu)

Wybert

KEO THUỐC WYBERT
Nên tại các hàng bán cổ thế.
Mỗi hộp có hơn 300 viên.



ĐAU "CRESYL" THIẾT

ĐAU TÂY TRƯ BỆNH OÁN - LAM THAY HỒI ĐỐC GIA - BỆT MŨI PÓI PAM
PHÒNG NGỪA BỆNH OÁN
ĐIỆT HỮU ÍCH

CRESYL-JEYES

KHONG CÓ CHỈ LINH NGHIỆM FANG

Enterobyl
ANG-TÊ-RÓ-BI-LỜ

THUỐC CHỮA LÁ GAN

Mỗi ngày uống 2 muỗng nhỏ
(mỗi muỗng nhỏ) thuốc bột
nhỏ pha vào nước là.

Thiền chết là gan
Hình nào Effi - Bệnh gầy móm.
Hình người da...
Bệnh ở các trẻ móm.

E. DEHAUSSY, là người phát minh thuốc này, ở nhà số 25, rue de Valenciennes, Paris.
Nên tìm mua ở các công việc thực hành & đại học mới thuốc, số 66,
Boulevard de la Chapelle (Paris)

BÁN TẠI NHẬP CÁC HÀNG BÁN CHẾ TÂY

NÀY THUỐC CHỮ DANH
CHỮA BỆNH
ĐAU-LƯNG

THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng do thừa sinh và...
là thuốc...
thì nên dùng ngay **THUỐC VIÊN FOSTER**
thì không những bệnh sẽ khỏi hẳn, mà còn làm cho người bệnh khỏe mạnh, trẻ trung, và
làm việc...
nên tốt tại **THUỐC VIÊN FOSTER**

Mỗi Hộp **80 PILULES FOSTER** (Hạt Nhỏ)
CHỮA THẬN VÀ BẢNG QUANG

Phân tại các hàng bán cổ thế và gần mua tại nhà
M. B. NAG, Pharm, số 26, P. St. Ferdinand, Paris 5

Thuốc mới bài, uống vào lỗ miệng, trị
BINH TIÊM LA
kểng thế khỏi chích thuốc

SIGMARGA

Y-KH IA TAN-SI
TRẦN-VĂN-ĐỘC

Chuyên trị bệnh con nit
91, Đường Verdun. - SAIGON

GIỜ COI MẠCH : Mỗi mai 1 từ 9 giờ tới 11 giờ
Buổi chiều: Từ 8 giờ tới 6 giờ
Cũng có đi chữa bệnh tại nhà nếu thân chất nào có địa phương.